

22 ta' Jannar

SAN PUBLJU, PRINĊEP TA' MALTA

Salmodija tat-Tlieta tat-II ġimgħa

IS-SEJHA GHAT-TIFHIR 'L ALLA

V/. Mulej, iftaħli xufftejja.

R/. U fommi jxandar it-tifhir tiegħek.

Salm 94 (95)

Ant. Kristu huwa r-Ragħaj il-kbir: ejjew nadurawh.

Ejjew, ħa nfaħħru bl-hena l-Mulej,
ħa ngħajtu bil-ferħ lill-blata tas-salvazzjoni tagħna!
Nersqu quddiemu b'għana ta' radd il-ħajr,
ngħannulu b'għajat ta' ferħ.

Ant. Kristu huwa r-Ragħaj il-kbir: ejjew nadurawh.

Għax Alla kbir hu l-Mulej,
sultan kbir fuq l-allat kollha.
F'idejh huma qigħan l-art,
tiegħu huma qċaċet l-għoljiet.
Tiegħu l-baħar, għax hu għamlu;
tiegħu l-art, għax b'idejh saret.

Ant. Kristu huwa r-Ragħaj il-kbir: ejjew nadurawh.

Ejjew inqimuh u ninxteħtu quddiemu,
għarkubbtejna quddiem il-Mulej li ħalaqna!
Għaliex hu Alla tagħna,
u aħna l-poplu tal-mergħa tiegħu u n-nagħaġ tiegħu.

Ant. Kristu huwa r-Ragħaj il-kbir: ejjew nadurawh.

M'hux li kontu llum tisimghu lehnu!

"La twebbsux qalbkom bhal f'Meriba,
bhal dakinhar f'Massa, fid-deżert,
meta garrbuni u ttantawni missirijietkom,
ghalkemm raw dak li jien ghamilt.

Ant. Kristu huwa r-Ragħaj il-kbir: ejjew nadurawh.

Għal erbghin sena domt nistmellu dan in-nisel;
u jien għedt: 'Qalbu mhassra dan il-poplu,
u triqati ma jagħrfux.'
Għalhekk hlift fl-għadab tiegħi:
Ma jidhlux fil-mistrieħ tiegħi!"

Ant. Kristu huwa r-Ragħaj il-kbir: ejjew nadurawh.

Glorja lill-Missier, u lill-Iben, u lill-Ispirtu s-Santu.
Kif kien mill-bidu, issa u dejjem,
U jibqa' għal dejjem ta' dejjem. Ammen.

Ant. Kristu huwa r-Ragħaj il-kbir: ejjew nadurawh.

UFFIĊĊJU TAL-QARI

V/. O Alla, ejja ehlisni.

R/. Mulej, fittex għinni.

Glorja lill-Missier, u lill-Iben, u lill-Ispirtu s-Santu.
Kif kien mill-bidu, issa u dejjem,
u jibqa' għal dejjem ta' dejjem. Ammen. Hallelujah.

INNU

Publju, glorja w g'ieħ ta' Malta,
li tharisna mingħajr heda,
mis-smewwiet, fejn inti ssaltan,
agħti widen għat-talb tagħna.

Hieni int li, b'xorti mbierka,
gejt magħżul biex tilqa' f' darek
tlitt ijiem, l-Appostlu Pawlu,
b'għageb kbir mehklus mill-għarqa.

Kattar, fina dik il-fidi
li bil-ferħ ilqajt minn fommu,
biex, kif int missier għalina,
nibqgħu miexja wrajk sa l-aħħar.

Irgħa l-merħla fdata lilek,
biegħed minnha l-lpup hattafa,
sakemm aħna n-nagħaġ ningħaqdu
mar-Ragħaj il-kbir fis-sema.

Lill-Missier tifhir għal dejjem,
lill-Wahdieni tiegħu glorja,
Lill-Ispirtu li ġej minnhom
radd il-ħajr mill-ħlejjaq kollha. Ammen.

SALMODIJA

Ant. 1: Erħi fil-Mulej it-triq tiegħek, u jagħmel hu.

Salm 36 (37)

I

La taghdabx minhabba l-ħżiena, *
la tghirx għal dawk li jagħmlu d-deni;
għax bħall-ħaxix malajr jidbielu, *
u bħan-nibbieta malajr jinxfu.
Afda fil-Mulej, u agħmel it-tajjeb; *
għammar fl-art, u tghix b'moħħok mistrieh;
qiegħed fil-Mulej l-għaxqa tiegħek, *
u jagħtik dak li tixtieq qalbek.
Erħi fil-Mulej it-triq tiegħek, *
afda fih, u jagħmel hu.
Hu juri bħad-dawl is-sewwa tiegħek, *
u d-dritt tiegħek bħal nofsinhar.

Serrah rasek fil-Mulej u ttama fih; *
tinkeddx minhabba fmin jirnexxi
u fmin jimxi bil-ħżunija.
Hallik mill-korla u la tirrabjax; *
tinkedd xejn, għax deni jiswielek.

Għax il-ħżiena jitqaççtu 'l barra; *
min jittama fil-Mulej jikseb l-art.
Ftit ieħor, u l-ħażin ma jkunx aktar; *
għad tħares fejn kien u ma ssibux.
Imma l-gwejdin għad jirtu l-art, *
u bi sliem kotran jitgħaxxqu.
Glorja.

Ant. 1: Erħi fil-Mulej it-triq tiegħek, u jagħmel hu.

Ant. 2: Tbiegħed mill-ħażen u agħmel it-tajjeb: il-Mulej iżomm il-gusti.

II

Jonsob il-ħażin għall-bniedem ġust, *

u jgħażżeż snienu kontra tiegħu.
Imma l-Mulej bil-ħażin jidħak, *
għax jara li wasal žmienu.

Jisiltu s-sejf il-ħżiena, *
u jmiddu l-ark tagħhom,
biex joqtlu l-imsejken u l-fqajjar, *
u joqtlu 'l min jimxi sewwa.
Imma sejfhom jinfdilhom qalbhom, *
u l-ark tagħhom jitkisser.
Aħjar il-ftit li għandu l-ġust *
mill-ġid kotran tal-ħżiena.
Għax dirgħajn il-ħażin jitkissru, *
imma l-Mulej iżomm il-ġusti.

Fi ħsieb il-Mulej il-ħajja tat-tajbin, *
u wirthom jibqa' għal dejjem.
Ma jitfixklux f'siegħa ħażina, *
u jixbgħu fi žmien il-ġuħ.

Imma l-ħżiena għad jintilfu; †
l-għedewwa tal-Mulej jintemmu bħal ġmiel ir-raba', *
u jgħibu kif jgħib id-duħhan.
Jissellef il-ħażin u ma jroddx; *
imma l-ġust iħenn u jagħti.

Dawk li l-Mulej ibierek jiksbu l-art; *
imma dawk li hu jishet jitqaččtu 'l barra.
Il-Mulej isahħaħ il-mixi tal-bniedem, *
iwettqu u jitgħaxxaq bi triqtu.
Jekk jaqa', ma jmurx għal tulu fl-art, *
għax il-Mulej iżommlu idu.

Kont żagħżuġh, u issa xjeħt, †
u qatt ma rajt il-ġust minsi, *
jew uliedu jittallbu ħobżhom.
Dejjem iħenn u jislef bil-qalb, *
u wliedu jgħixu bil-barka.

Tbiegħed mill-ħażen u aghmel it-tajjeb, *

biex tibqa' tghammar għal dejjem.
Għax il-Mulej iħobb is-sewwa, *
u ma jitlaqx it-twajbin;
hu jħarishom għal dejjem, *
imma wlied il-ħżiena jeqridhom.
Il-ġusti jirtu l-art, *
u jgħammru fiha għal dejjem.
Glorja.

Ant. 2: Tbiegħed mill-ħażen u aghmel it-tajjeb: il-Mulej iżomm il-ġusti.

Ant. 3: Ittama fil-Mulej, u ħares triqtu.

III

Minn fomm il-ġust joħroġ kliem l-għerf, *
u lsienu jgħid is-sewwa.
Il-ligi ta' Alla tiegħu għal qalbu, *
ma jitfixkilx fil-mixi tiegħu.
Il-ħażin jgħasses għall-ġust, *
u jfittex li jneħħilu ħajtu.
Imma l-Mulej ma jartilqux f'idejh, *
ma jħallihx jaqa' taħt il-ħaqq tiegħu.

Ittama fil-Mulej u ħares triqtu, †
hu jerfgħek biex tikseb l-art; *
mbagħad tara l-ħżiena meqruda.
Jien rajt wieħed ħażin jitkabbar, *
jinfirex qisu ċedru tal-Libanu.
Ergajt għaddejt, u ma rajtux; *
fittixtu, u ma sibtux.

Ħares lejn min hu tajjeb, ara l-bniedem sewwa; *
għax ulied iħalli min iħobb is-sliem.
Imma l-midinbin flimkien jinqerdu; *
ulied il-ħżiena jitqaċċtu 'l barra.
Is-salvazzjoni tal-ġusti mill-Mulej; *
hu l-kenn tagħhom fi żmien l-għawġ.
Il-Mulej jgħinhom u jeħlishom mill-ħżiena, *
isalvahom għax fih jistkennu.

Glorja.

Ant. 3: Ittama fil-Mulej, u ħares triqtu.

V/. Fehma tajba u għerf għallimni.

R/. Għax jien nemmen fil-kmandamenti tiegħek.

LEZZJONI 1

Qari mill-Ktieb ta' l-Atti ta' l-Appostli **Atti 28:1-10**

Bil-qalb kollha zammna għandu

Meta ħlisna mill-għarqa, sirna nafu li l-gżira kien jisimha Malta. In-nies tagħha ġiebu ruħhom magħna bi ħlewwa li ma bħalha. Laqgħuna tajjeb lilna lkoll u qabbdulna huġġieġa, għax kienet bdiet niezla x-xita u kien il-bard. Mela Pawlu qabad qabda zkuk niexfa u tefagħhom fin-nar. Fiz-zkuk kien hemm lifgħa li, malli ħasset is-sħana, ħarget u qabdet ma' id Pawlu. In-nies tal-gżira, malli raw il-lifgħa mdendla ma' idu, bdew jgħidu wiehed lil ieħor: "Dar-raġel żgur xi qattiel, għax għad li helisha mill-baħar, il-gustizzja ma hallitux jghix!" Imma hu farfar il-lifgħa ġon-nar u ma ġralu xejn. Huma stennew li se jarawh jintefah jew jaqa' u jmut f'daqqa. Wara li damu jistennew ħafna u raw li ma ġralu ebda deni, biddlu l-ħsieb u bdew jgħidu li kien xi alla.

F'dawk l-inħawi kien hemm l-oqsma tal-prinċep tal-gżira, li kien jismu Publju. Dan laqagħna u bil-qalb kollha zammna għandu tlitt ijiem. Missier Publju nzerta mixħut, marid bid-deni u d-disenterija. Pawlu daħal ħdejh, għamel talba, qiegħed idejh fuqu u fejjqu. Wara dan imbagħad bdew ukoll jersqu għandu l-morda l-oħra tal-gżira, u hu fejjaqhom. Tawna wkoll minn kull xorta ta' ġid, u meta ġejna biex nitilqu, għabbew fuq il-ġifen kull ma konna neħtieġu.

RESPONSORJU 3 Ġw 5-6; Mt 10:41

R/. Għaziż, qiegħed iġġib ruħek bħala bniedem tal-fidi f'dak li qiegħed tagħmel għal ħutna u saħansitra mal-barranin. * Huma xehdu fuq l-imħabba tiegħek għall-Knisja; tagħmel sew jekk tieqaf magħhom kif jogħġob lil Alla.

V/. Min jilqa' bniedem ġust għax hu ġust, ħlas ta' wiehed ġust jieħu. * Huma xehdu fuq l-imħabba tiegħek għall-Knisja; tagħmel sew jekk tieqaf magħhom kif jogħġob lil Alla.

LEZZJONI II

Qari mill-Omiliji ta' l-Isqof San Ġwann Krizostmu fuq il-Ktieb ta' l-Atti ta' l-Appostli

Ġietu ħniena minnhom

In-nies tal-gżira ġiebu ruħhom magħna bi hlewwa li ma bħalha. Din l-imġiba tajba tan-nies insibuha mfissra b'dan il-kliem: Laqgħuna tajjeb lilna lkoll u qabbdulna huġġieġa. Xejn ma kien jiswiellhom jehilsu mill-għarqa kieku f'dik il-kesha kollha hađu riħ u nqerdu; u għalhekk qabbdulhom huġġieġa.

Pawlu qabad qatta zkuk niexfa u tefagħhom fin-nar. Arawh lil Pawlu jagħti sehmu fix-xogħol, għax qatt ma kien jagħmel mirakli għal xejn b'xejn, iżda biss jekk tinqala' l-ħtieġa. Ma kienx għal ta' xejn li qabad u ħabbar waqt it-tempesta, jew li xeħet iz-zkuk niexfa fin-nar. B'dak li għamel ma fittex ebda tkabbir fieragħ, imma ried biss jibzġgħalhom għal saħħithom billi jsaħħanhom.

F'dawk l-inħawi kien hemm l-oqsma tal-prinċep tal-gżira, li kien jismu Publju. Dan laqagħna u bil-qalb kollha żammna għandu tlitt ijiem. Araw bniedem iehor, iħobb jilqa' l-barranin. Dan Publju, raġel għani u jista', ġietu ħniena minnhom, laqagħhom għandu bil-qalb u dar bihom, mhux għax kien ra xi haġa minnhom, iżda minħabba l-għawġ li ġie fuqhom.

Wara li ħelsu mill-għarqa, in-nies ma għalqux għajnejhom għalihom, anzi laqgħuhom bil-qalb minħabba Pawlu, u għal tliet xhur shaħ waqfu magħhom ilkoll u ħasbulhom għall-ikel. Dawn in-nies igagħluna nistħu: ma kinux jafuhom lil dawk li ħelsu mill-għarqa, iżda rawhom fl-għawġ u fehmu sewwa li huma wkoll kienu bnedmin; għalhekk laqgħuhom bil-ħlewwa.

Fil-qrib kien hemm l-oqsma ta' Publju, il-prinċep tal-gżira, li laqagħhom u żammhom għandu bil-qalb. Sewwa qal, għax irid ikollok qalb kbira biex tilqa' u żżomm għandek mitejn u sitta u sebghin ruħ. Araw xi qligħ kbir għandu min jilqa' l-barrani. Laqagħhom u żammhom għandu għal tliet ijiem, mhux għax dan ma rahx meħtieġ, anqas ma għamlu fuq il-qalb, imma għax intebaħ bil-qligħ li kien se jikseb. U għalhekk bil-ħaqq kollu thallas tal-laqgħa tajba li għamlilhom, anzi ngħatalu wisq aktar ukoll, għax Pawlu fejjaqlu lil missieru, li kien marid bid-disenterija, u mhux lil missieru biss imma fejjaq ukoll ħafna morda oħra.

RESPONSORJU

R/. Dan il-bniedem quddiem Alla għamel ħwejjeg kbar u ta' qawwa, u faħħar lill-Mulej b'qalbu. * Jidħol għalina quddiem Alla, biex il-popli kollha jaqilgħu l-maħfra ta' dnubiethom.

V/. Kien bniedem bla għajb u jibza' minn Alla, warrab minn kull xorta ta' ħażen u żamm sħiħ fit-tjieba tiegħu. * Jidhol għalina quddiem Alla biex il-popli kollha jaqilgħu l-maħfra ta' dnubiethom.

TALBA

O Alla, int għogbok li San Publju jilqa' lill-Appostlu Missierna San Pawl u jżommu għandu bil-qalb: aghmel li, bil-merti u t-talb ta' l-istess Publju, ngħixu fuq din l-art magħqudin miegħek bil-fidi u l-imħabba, biex niksbu l-hena ta' dejjem fis-sema. B'Ibnek Ġesù Kristu Sidna, li miegħek jgħix u jsaltan flimkien ma' l-Ispirtu s-Santu, Alla, għal dejjem ta' dejjem. Ammen.

Inbierku l-Mulej.

R/. Inroddu ħajr lil Alla.

IT-TIFHIR TA' SBIH IL-JUM

V/. O Alla, ejja eħlisni.

R/. Mulej, fittex ġħinni.

Glorja. Kif kien mill-bidu. Hallelujah.

INNU

Kull ġieħ jistħoqllok f'din l-art ħelwa, Publju,
li lqajt lil Pawlu ġħandek wara l-ġħarqa;
hu mliek bid-dawl tal-fidi, w lil missierek
mill-ġdid tah saħħtu.

Kun fostna f'dan il-jum sabiħ tal-festa
li b'ferħ mill-qalb naghmlulek ta' kull sena;
jekk fqira x-xhieda, m'hix hekk dġħajfa l-ħerqa
t'ulied dil-ġzira.

Mexxina dejjem taħt il-ħarsa tiegħek,
sew jekk bla xkiel it-triq, sew jekk imwieġħra,
sakemm ilkoll fis-sliem tassew tiġborna,
henjin f'dar Alla.

Infahħru b'qima lill-Missier tal-ħniena,
inroddu ħajr lil Ibnu, Feddej tagħna,
u nsebbħu f'kollox lill-Ispirtu s-Santu
li jagħti l-ħajja. Ammen.

SALMODIJA

Ant. 1: Mulej, ibġhat id-dawl tiegħek u s-sewwa tiegħek.

Salm 42 (43)

Aġħmel ħaqq mieġħi int, Mulej, †
u min-nies bla tjeba ddefendi l-kawża tiegħi; *
min-nies qarrieqa u ħziena eħlisni.
Inti l-kenn tiegħi, o Alla; ġħaliex warrabtni? *
Ġħax ġħandi ngħix imdejjaq
taħt it-tagħkis ta' l-ġħadu?

Ibghat id-dawl tieghek u s-sewwa tieghek; †
huma jmexxuni; *
iwassluni sa l-gholja mqaddsa tieghek
u sa l-gherejjex tieghek.
U nidhol hdejn l-artal ta' Alla, *
hdejn Alla, ferh u hena tieghi.
U nroddlok hajr bic-cetra, *
Mulej, Alla tieghi.

Ghaliex tintelaq, ruh tieghi, *
u tithawwad gewwa fija?
Ittama f'Alla, ghax jien nibqa' nfahhru; *
hu l-ghajnuna tieghi u Alla tieghi!
Glorja.

Ant. 1: Mulej, ibghat id-dawl tieghek u s-sewwa tieghek.

Ant. 2: Salvana, Mulej, il-jiem kollha ta' hajjitna.

Kantiku Iz 38:10-14. 17-20

"Jien ghedt: F'nofs il-medda ta' hajti; *
Nitqiegheed f'bibien l-imwiet ghall-bqija ta' snini!"

Jien ghedt: "M'iniex se nara l-Mulej *
f'art il-hajjin;
ma nara b'ghajnejja 'l hadd izjed *
minn fost dawk li jghammru fid-dinja !"

Tnehhietli l-ghamara tieghi †
u giet mwarrba minni, *
bhal gharix ta' raghaj.
Kebbibtli hajti, †
kif jaghmel nissieg biex jaqta' minn-newl. *
Lejl u nhar inti fnejtni.
Bqajt nghajjat sa sbih il-jum : †
bhal iljun il-Mulej kissirli ghadmi. *
Lejl u nhar inti fnejtni.

Bhal huttafa npespes, bhal hamiema nokrob ; *
ghajnejja mbikkija jharsu 'l fuq.
Int salvajtli hajti mill-hofra tal-querda ; *
int xhett wara spallejk htijieti kollha.

Ma jfaħħrukx l-imwiet, *
anqas il-mewt ma ssebbhek.
Fil-fedeltà tieghek ma jittamawx aktar *
dawk li jinżlu fil-qabar.

Min hu haj iroddlok hajr bhalillum ; *
il-missier jgharraf lil uliedu l-fedeltà tieghek.
Salvana, Mulej, u ahna ndoqqu c-cetri *
il-jiem kollha ta' hajjitna f'dar il-Mulej.
Glorja.

Ant. 2: Salvana, Mulej, il-jiem kollha ta' hajjitna.

Ant. 3: Jisthoqqlu l-Mulej Alla t-tifhir fil-belt imqaddsa tieghu.

Salm 64 (65)

Tifhir lilek jisthoqq, o Alla, f'Sijon; *
lilek inroddu l-weghda, int, li tisma' talbna.
Quddiemek jersaq kull bniedem, *
minhabba fi htijietu.
Kbar wisq ghalina dnuvietna; *
izda inti tahfirhomlna.

Hieni l-bniedem li inti taghzel *
u tqiegħdu jghammar fit-tempju tieghek.
Bil-gid ta' darek nixbgħu *
fit-tempju mqaddes tieghek.
Ta' l-ghageb kif twegibna bil-gustizzja tieghek, *
o Alla tas-salvazzjoni tagħna.
Int tama ta' min jghix fi truf l-art *
u fi gzejjer fl-ibhra mbiegħda.

Int twaqqaf fis-sod il-muntanji b'qawwietek, *
Inti mħazzem bis-saħha.

Inti ssikket l-għajjat ta' l-ibhra, †
u l-hsejjes ta' l-imwieg tagħhom, *
u t-tixwix tal-popli.
U jibzghu dawk li jgħammru fi truf l-art *
quddiem l-għegubijiet tiegħek.
Iż-żerniq u għib il-jum *
inti timliehom bil-ferħ.

Inti żżur l-art u ssaqqiha, *
u tagħniha bil-ġid tiegħek.
Il-wied ta' Alla mimli bl-ilma; *
il-qamħ tagħhom hejjejtihom.
Hekk int thejjiha: †
issaqqi r-raddiet u twitti t-tub tagħha,
bl-irxiex trattabha u tberkilha ż-żrieragh.

Fawwart is-sena bi tjubitek, *
triqatek bil-ġid joqtru;
joqtru bin-nida l-mergħat tad-deżert, *
u bil-ferħ jithažżmu l-għoljiet.
Il-mergħat jimtlew bl-imrieħel, †
il-widien jinksew bil-qamħ; *
jgħajjtu lkoll u jgħannu bil-ferħ!
Glorja.

Ant. 3: Jisthoqqlu l-Mulej Alla t-tifhir fil-belt imqaddsa tiegħu.

LEZZJONI QASIRA

Gal 1:15

Meta dak li għażilni sa minn ġuf omni, u li sejjahli permezz tal-grazzja tiegħu, għoġbu jirrivellali lil Ibnu biex inħabbru fost il-ġnus, ma qgħadtx infittex li nieħu parir mingħand bnedmin tad-demmi u l-laħam.

RESPONSORJU QASIR

R/. Xandru flimkien miegħi * Il-kobor tal-Mulej. Xandru.

V/. Ngħollu ismu flimkien. * Il-kobor tal-Mulej. Glorja. Xandru.

Ant. tal-kantiku ta' Żakkarija:

Kollox għamel tajjeb: bil-qalb kollha laqa' għandu lil Pawlu u 'l sħabu wara li ħelsu mill-għarqa, u ferraħ lil kulhadd bir-rebħa tal-fidi ta' Kristu f'Malta.

Imbierek il-Mulej, Alla ta' Izrael, *
għaliex gie jżur u jifdi l-poplu tiegħu,
u waqqaf għalina qawwa ta' salvazzjoni *
f'dar David, qaddej tiegħu,
bħalma kien wiegħed fl-imghoddi *
b'fomm il-profeti qaddisin tiegħu,
biex isalvana mill-għedewwa tagħna *
u minn idejn dawk kollha li jobogħduna.
B'hekk juri ħniena ma' missirijietna, *
u jiftakar fil-patt qaddis tiegħu,
fil-ħalfa li ħalef lil Abraham missierna, *
li jagħtina
li, meħlusin minn idejn l-għedewwa tagħna, *
naqduh bla biża'
tul ħajjitna kollha, *
bil-gustizzja u l-qdusija quddiemu.
U inti, tfajjel, tissejjah profeta ta' l-Għoli; *
għax tmur qabel il-Mulej biex tħejjilu triqatu,
biex tgħarraf lill-poplu tiegħu bis-salvazzjoni, *
bil-maħfra ta' dnubiethom,
ħierġa mill-qalb ħanina ta' Alla tagħna, *
li jibagħtilna mill-għoli ż-żjara tax-Xemx tielgħa,
ħa jdawwal lil dawk li jinsabu
fid-dlamijiet u d-dell tal-mewt, *
ħa jmexxi l-passi tagħna fit-triq tas-sliem.
Glorja lill-Missier, u lill-Iben, *
u lill-Ispirtu s-Santu,
Kif kien mill-bidu, issa u dejjem, *
u jibqa' għal dejjem ta' dejjem. **Ammen.**

Ant. tal-kantiku ta' Żakkarija:

Kollox għamel tajjeb: bil-qalb kollha laqa' għandu lil Pawlu u 'l sħabu wara li ħelsu mill-għarqa, u ferraħ lil kulhadd bir-rebħa tal-fidi ta' Kristu f'Malta.

PREĊI

Kristu hu r-ragħaj it-tajjeb li ta ħajtu għan-nagħaġ tiegħu. Inroddulek ħajr, u fiċ-ċokon tagħna nitolbuh u ngħidulu:

Irgħa l-poplu tiegħek, Mulej.

Kristu, int għoġbok tqiegħed fil-Knisja tiegħek rgħajja qaddisin bħal eżempju tat-tjieba u l-imħabba tiegħek:

- ibqa' uri l-ħniena tiegħek magħna b'rgħajja bħalhom.

Int għadek taqdi l-uffiċċju ta' ragħaj spiritwali permezz ta' dawk li tqiegħed f'ismek fuq il-merħla tiegħek:

- zommna dejjem fit-triq it-tajba taħt il-ħarsien tal-mexxejja tagħna.

Bil-qaddisin tiegħek, li f'idejhom tafda l-popli, turina lilek innifsek bħala t-tabib tar-ruħ u tal-gisem:

- kompli fina bla heda l-ministeru tal-ħajja u l-qdusija.

Int tipprovdi bnedmin qaddisa biex jirgħu l-merħla tiegħek bl-għaqal u bl-imħabba;

- xerred id-doni tiegħek fuq ir-rgħajja spiritwali tagħna f'dawn il-gzejjer biex jagħharfu jqaddisuna.

Missierna

Talba

O Alla, int għoġbok li San Publju jilqa' lill-Appostlu Missierna San Pawl u jzommu għandu bil-qalb: aghmel li, bil-merti u t-talb ta' l-istess Publju, ngħixu fuq din l-art magħqudin miegħek bil-fidi u l-imħabba, biex niksbu l-hena ta' dejjem fis-sema. B'Ibnek Ġesù Kristu Sidna, li miegħek jgħix u jsaltan flimkien ma' l-Ispirtu s-Santu, Alla, għal dejjem ta' dejjem. Ammen.

Għeluq

Il-Mulej iberikna, iħarisna minn kull deni, u jwassalna għall-ħajja ta' dejjem.

Ammen.

IT-TALB TA' NOFS IL-JUM

V/. O Alla, ejja ehlsni.

R/. Mulej, fittex għinni.

Glorja. Kif kien mill-bidu. Hallelujah.

Fid-Disgha ta' filghodu

INNU

Spirtu s-Santu, li int Alla
wieħed mal-Missier u l-Iben,
ejja xxerred għewwa fina,
ħalli bik ilkoll timliena.

Bi kliem fommna, b'qalbna w ruħna,
nerfghu lej k it-tiffhir tagħna;
int kebbisna b'nar imħabbtek,
u nxerduh fl-oħrajn madwarna.

Kun id-dawl li jtina l-għarfa
tal-Missier u l-Iben tiegħu:
żomm qawwija l-fidi tagħna
fik, l-Ispirtu li għej minnhom. Ammen.

F'Nofsinhar

INNU

Mexxej qawwi, Alla veru,
Inti kollox tqassam sewwa:
jisbaħ jum, tagħnih bid-dija;
f'nofsu żżejnu b'dawl iħagġeg.

Iżda itfi l-għadab fina,
taffi s-sħana ta' kull deni,
agħti s-saħħa 'l min hu dgħajjef,
għib is-sliem tassew fi qlubna.

Isma' talbna, Missier twajjeb,

w int, Waħdieni tiegħu u daqsu,
li ta' dejjem hi saltnatkom
ma' l-Ispirtu Farag tagħna. Ammen.

Fit-Tlieta ta' wara nofsinhar

INNU

Alla, int, li fik innifsek
m'hemmx tiddil lill-ħlejjaq triegi:
lil kull siegħa tal-gurnata
tqis id-dawl li jkun imissha.

Ibagħtilna lejla tajba,
fejn il-ħajja qatt ma tonqos,
imma tersaq lejn il-glorja,
li tkun ħlas ta' mewt qaddisa.

Isma' talbna, Missier twajjeb,
w int, Waħdieni tiegħu u daqsu,
li ta' dejjem hi saltnatkom
ma' l-Ispirtu Farag tagħna. Ammen.

Ant.1 Fil-post fejn jien barrani, jiena nħares il-preċetti tiegħek.

Salm 118 (119):49-56

VII (Zajin)

Ftakar fil-kelma li tajt lill-qaddej tiegħek, *
li biha inti ttamajtni.
Dan hu l-farag fin-niket tiegħi: *
li l-wegħda tiegħek tagħtini l-ħajja.
Jiddieħku bija l-kburin għall-aħħar; *
imma jiena ma nitbegħidx mil-liġi tiegħek.
Niftakar fid-digrieti tiegħek ta' dari; *
fihom, Mulej, jiena nsib il-farag tiegħi.
Nagħdab għall-aħħar minħabba l-ħżiena *
li jtitilqu l-liġi tiegħek.
L-għanja tiegħi l-kmandamenti tiegħek, *

f'dan il-post fejn jien barrani.

Billejl f'ismek niftakar, Mulej, *
u nħares il-liġi tiegħek.
Din hi l-barka li messet lili: *
li jiena nħares il-preċetti tiegħek.
Glorja.

Ant.1 Fil-post fejn jien barrani, jiena nħares il-preċetti tiegħek.

Ant.2 Alla jerga' jqajjem il-poplu tiegħu, u aħna nifirħu.

Salm 52 (53)

Jgħid l-iblah f'qalbu: "M'hemmx Alla!" *
Thassru l-bnedmin,
għamlu ħwejjeġ ta' min jistmellhom; *
m'hemmx hadd li jagħmel is-sewwa.
Alla mis-sema jittawwal fuq il-bnedmin, *
biex jara jekk hemmx min hu għaqli,
min ifittex lil Alla.

Lkoll intilfu, †
lkoll flimkien tħazznu; *
hadd ma jagħmel is-sewwa, anqas biss wiehed.
Ma jintebħux dawk kollha li jagħmlu l-ħażen, *
dawk li qatt ma jsejju lil Alla?
li jaħtfu l-poplu tiegħi *
kif wiehed jaħtaf il-ħobż?
Biża' kbir waqa' fuqhom, *
bla ma kellhom għalfejn;
għax Alla kissrilhom għadamhom lil dawk li dawwruk; *
tħawwdu, għax Alla telaqhom.

Min iġib minn Sijon il-ħelsien ta' Izrael? *
Meta jerga' jqajjem Alla l-poplu tiegħu,
jifraħ Ġakobb, jithenna Izrael.
Glorja.

Ant.2 Alla jerga' jqajjem il-poplu tiegħu, u aħna nifirħu.

Ant.3 Alla l-għajnuna tiegħi; il-Mulej hu dak li jżommni.

Salm 53 (54):1-6. 8-9

B'ismek, o Alla, salvani; *
agħmilli haqq bil-qawwa tiegħek.
Isma', o Alla, it-talba tiegħi; *
agħti widen għal kliem fommi.

Għax nies barranin qamu kontrija, †
nies kefrin jonsbuli ħajti; *
ma jzommux 'l Alla quddiem għajnejhom.
Ara, Alla l-għajnuna tiegħi: *
il-Mulej hu dak li jzommni.

Minn qalbi noffrilek is-sagrificċju; *
inrodd ħajr lil ismek, għax hu tajjeb.
Għax minn kull hemm ħelisni l-Mulej; *
jitpaxxew għajnejja bl-għedewwa mirbuħa.
Glorja.

Ant.3 Alla l-għajnuna tiegħi; il-Mulej hu dak li jzommni.

Fid-Disgha ta' filghodu

LEZZJONI QASIRA Gal 6:7b-8a

Dak li l-bniedem jizra', dak jaħsad. Min jizra' f'gismu, jaħsad mill-gisem it-taħsir; min jizra' fl-ispirtu, jaħsad mill-ispirtu l-ħajja ta' dejjem.

V/. Il-Mulej ħarsu mill-għedewwa tiegħu.

R/. Qawwieh kontra dawk li nasbulu.

F'Nofsinhar

LEZZJONI QASIRA

Ger 1:17

Qum u għidilhom kull ma ordnajtlek: la tibzax minnhom, għax inkella nbezzgħek jien quddiemhom.

V/. Hieni l-bniedem li int twiddbu, Mulej.
R/. Li tgħallmu l-liġi tiegħek.

Fit-Tlieta ta' wara nofsinhar

LEZZJONI QASIRA Iż 59:21

L-Ispirtu tiegħi li hemm fuqek, u kliemi li jien qegħedtiek fuq fommok, ma jitwarrbux minn fommok u minn fomm nislek, jgħid il-Mulej, minn issa u għal dejjem.

V/. Għall-merti u t-talb ta' San Publju.
R/. Henn, Mulej, għall-kleru u l-poplu tiegħek.

Talba

O Alla, int għogbok li San Publju jilqa' lill-Appostlu Missierna San Pawl u jzommu għandu bil-qalb: aghmel li, bil-merti u t-talb ta' l-istess Publju, ngħixu fuq din l-art magħqudin miegħek bil-fidi u l-imħabba, biex niksbu l-hena ta' dejjem fis-sema. Bi Kristu Sidna. Ammen.

Inbierku l-Mulej
R/. Inroddu ħajr lil Alla.

L-GHASAR

V/. O Alla, ejja ehlisni.

R/. Mulej, fittex għinni.

Glorja. Kif kien mill-bidu. Hallelujah.

INNU

Publju, glorja w gieh ta' Malta,
li tharisna minghajr heda,
mis-smewwiet, fejn inti ssaltan,
aghti widen ghat-talb tagħna.

Hieni int li, b'xorti mbierka,
gejt magħzul biex tilqa' f' darek
tlitt ijiem, l-Appostlu Pawlu,
b'ghageb kbir mehklus mill-gharqa.

Kattar, fina dik il-fidi
li bil-ferh ilqajt minn fommu,
biex, kif int missier għalina,
nibqghu miexja wrajk sa l-aħhar.

Irgħa l-merħla fdata lilek,
bieghed minnha l-lpup hattafa,
sakemm aħna n-nagħaġ ningħaqdu
mar-Ragħaj il-kbir fis-sema.

Lill-Missier tifhir għal dejjem,
lill-Wahdieni tiegħu glorja,
Lill-Ispirtu li ġej minnhom
radd il-ħajr mill-hlejjaq kollha. Ammen.

SALMODIJA

Ant. 1: Ma tistgħux taqdu lil Alla u lill-flus.

Salm 48 (49)

I

Isimgħu dan, popli kollha; *
agħtu widen, intom ilkoll li tgħixu fid-dinja;
kemm iż-żgħar u l-kbar tal-poplu, *
kemm il-ghonja u kemm il-fqar.

Fommi jitkellem l-għerf, *
u nxandar il-fehmiet ta' qalbi.
Nagħti widen għal kliem l-għerf; *
se nfisser fuq iċ-ċetra l-kliem tqil tiegħi.

Għax għandi nibza' mill-jiem hżiena, *
meta jdur għaliya l-ħażen ta' dawk li jonsbuni?
F'għidhom it-tama tagħhom; *
jiftaħru bil-kotra ta' l-għana tagħhom.

Hadd ma jista' jifdi lilu nnifsu, *
jew jagħti lil Alla l-prezz tal-fidwa tiegħu.
Għoli wisq il-prezz ta' ħajtu, qatt ma jkun biżżejjed, *
biex wiehed jgħix għal dejjem
u qatt ma jara il-qabar.
Jara mqar l-għorrief imutu, †
l-iblah u l-belhieni lkoll jintemmu, *
u lil ta' wraġhom iħallu għidhom.

Qabarhom hu darhom għal dejjem, †
għamara tagħhom minn nisel għal nisel, *
għalkemm għamlu isem f'artijiethom.
Imma l-bniedem ma jibqax fil-gieħ, *
qisu bħall-bhejjem li jintemmu.
Glorja lill-Missier, u lill-Iben, *
u lill-Ispirtu s-Santu.
Kif kien mill-bidu, issa u dejjem, *
u jibqa' għal dejjem ta' dejjem. Ammen.

Ant. 1: Ma tistgħux taqdu lil Alla u lill-flus.

Ant. 2: Il-Mulej jgħid: Gemmghu għalikom teżori fis-sema.

II

Din xortih min jittama fih innifsu; *
hekk jintemm min jitghaxxaq bi frugħa tiegħu.
Bħal nagħaġ lejn l-imwiet mexjin, *
l-mewt tkun ir-ragħaj tagħhom;
dritt lejn il-qabar jinżlu, *
jintemmu fl-imwiet bla ġieħ ta' xejn.

Imma lili Alla jifdili ħajti, *
mis-setgħa ta' l-imwiet żgur jaħtafni.
Tibżax meta xi hadd jistagħna, *
meta joktor il-ġieħ ta' daru.
Għax xejn ma jieħu f'mewtu, *
ġieħu ma jinżilx warajh.

Mqar jekk f'ħajtu jhoss ruħu hieni, *
u jgħid li jfaħħruh għax jgħaddiha tajjeb;
imur ukoll mal-ġemgħa ta' missirijietu, *
li qatt aktar ma jaraw id-dawl.

Imma l-bniedem ma jibqax fil-ġieħ, *
qisu bħall-bhejjem li jintemmu.
Glorja.

Ant. 2: Il-Mulej jgħid: Ġemmghu għalikom teżori fis-sema.

Ant. 3: Il-Ħaruf li kien maqtl jisthoqqlu jirċievi l-glorja u t-tifhir.

Kantiku (Apok 4:11; 5:9-10, 12)

Mulej Alla tagħna, jisthoqqlok tirċievi *
l-glorja, l-ġieħ u l-qawwa,
għax int hlaqt il-ħwejjeg kollha; *
bir-rieda tiegħek kienu u nħalqu.

Int jisthoqqlok tieħu l-ktieb *
u tikser is-sigilli tiegħu,
għax int qatluk, u b'demmek ksibt għal Alla *
bnedmin minn kull tribù u lsien,
minn kull poplu u ġens,

u għamiltom għal Alla tagħna Saltna u Qassisin *
li għad isaltnu fuq l-art.

Il-Ħaruf li kien maqtul jisthoqqlu jirċievi †
l-qawwa, l-għana, l-għerf u s-saħħa, *
l-gieħ u l-glorja u t-tifhir."

Glorja.

Ant. 3: Il-Ħaruf li kien maqtul jisthoqqlu jirċievi l-glorja u t-tifhir.

LEZZJONI QASIRA

Rum 8:28-30

Aħna nafu li Alla, ma dawk li jhobbuh, f'kollox jaħdem id f'id magħhom għall-gid, ma' dawk li huma msejjhin skond il-providenza tiegħu. Għax lil dawk li hu għarafhom mill-bidu, ippredestinahom ukoll biex jieħdu sura xbieha ta' Ibnu, halli dan ikun il-kbir fost ħafna aħwa; lil dawk li ppredestinahom, sejjihom ukoll; lil dawk imbagħad li ggustifikahom, sebbaħhom ukoll.

RESPONSORJU QASIR

R/. Il-Mulej Alla ħabbu, * U żejnu b'isem kbir. Il-Mulej.

V/. Libbsu libsa ta' gieħ. * U żejnu b'isem kbir. Glorja. Il-Mulej.

Ant. tal-kantiku ta' Marija:

Inxebbħu ma' bniedem għaqli, li bena daru fuq il-blat.

Ruħi tfahħar il-kobor tal-Mulej, *
u l-ispirtu tiegħi jifrah f'Alla s-Salvatur tiegħi,
għax hu xeħet għajnejh
fuq iċ-ċokon tal-qaddejja tiegħu. *

Iva, minn issa 'l quddiem
kull nisel jibda jsejjaħli hienja.

Għax is-Setgħani għamel miegħi hwejjeġ kbar; *
qaddis hu l-isem tiegħu.

Il-ħniena tiegħu tinfirex f'kull żmien *
fuq dawk li jibzghu minnu.

Hu wera l-qawwa ta' driegħu, *

xerred lil dawk li huma mkabbra f'qalbhom.
Nizzel is-setghana minn fuq it-tron tagħhom, *
u għolla ċ-ċkejknin.
Mela b'kull gid lil min hu bil-ġuħ, *
u l-ghonja bagħathom 'il barra b'xejn.
Ha ħsieb Izrael, qaddej tiegħu, *
għax ftakar fil-ħniena tiegħu
- bħalma wiegħed lil missirijietna - *
b'rizq Abraham u nisl u għal dejjem.
Glorja.

Ant. tal-kantiku ta' Marija:

Inxebbħu ma' bniedem għaqli, li bena daru fuq il-blat.

PREĊI

Kristu hu l-Qassis il-Kbir, imqiegħed għall-bnedmin f'dak kollu li għandu x'jaqsam ma' Alla. Nagħtuh tifhir xieraq, u bl-umiltà kollha nitolbuh u ngħidulu:

Salva lill-poplu tiegħek, Mulej.

Int xerridt dawl ta' l-għageb fuq il-Knisja tiegħek permezz ta' mexxejja kbar u qaddisa:

- ferraħ dejjem u sebbaħ bl-istess dawl lill-poplu nisrani.

Int ħfirt id-dnubiet tal-poplu tiegħek kull meta r-rgħajja qaddisa talbuk bħal Mosè:

- bit-talb tagħhom ibqa' saffi u qaddes il-Knisja tiegħek.

Int ikkonsagrajt għalik il-qaddisin tiegħek minn fost l-aħwa u bghatt fuqhom l-Ispirtu tiegħek:

- aġhti l-milja ta' l-Ispirtu s-Santu lill-mexxejja kollha tal-poplu tiegħek.

Inti nnifsek għoġbok tkun is-sehem u l-wirt tar-rgħajja qaddisa tiegħek:

- thallix li xi hadd minna l-mifdija b'demmek jibqa' mingħajrek.

Bir-rgħajja tal-Knisja inti tagħti l-ħajja ta' dejjem lin-nagħaġ tiegħek, biex hadd ma jaħtafhomlok minn idejk:

- salva lil ħutna l-mejtin li għalihom tajt ħajtek.

Missierna

Talba

O Alla, int għoġbok li San Publu jilqa' lill-Appostlu Missierna San Pawl u jzommu għandu bil-qalb: aġmel li, bil-merti u t-talb ta' l-istess Publu, ngħixu fuq din l-art magħqudin miegħek bil-fidi u l-imħabba, biex niksbu l-hena ta' dejjem

fis-sema. B'Ibnek Ġesù Kristu Sidna, li miegħek jgħix u jsaltan flimkien ma' l-Ispirtu s-Santu, Alla, għal dejjem ta' dejjem. Ammen.

Gheluq

Il-Mulej iberikna, iħarisna minn kull deni, u jwassalna għall-ħajja ta' dejjem.
Ammen.

TALBA TA' GHELUQ IL-JUM IT-TLIETA

V. O Alla, ejja ehlisni.

R. Mulej, fittex għinni.

Glorja. Kif kien mill-bidu. Hallelujah.

Fi żmien ir-Randan ma jingħadx Hallelujah.

*Wara dan il-versett tal-bidu tkun haġa tajba jekk isir l-eżami tal-kuxjenza, li fiċ-
ċelebrazzjoni fil-komun jista' jidhol fl-att penitenzjali skond il-formoli wżati fil-
Quddiesa.*

ATT PENITENZJALI

I. *Issir l-istedina għall-penitenza.*

Huti, ejjew nagharfu htijietna.

Isir ftit tas-skiet. Imbagħad kulhadd flimkien jistqarr:

Nistqarr 'l Alla li jista' kollox,

u lilkom, ħuti, li jiena dnibt ħafna bil-ħsieb,

bil-kliem, bl-egħmil u billi ħallejt dmirijeti:

iħabbtu fuq sidirhom

ħtija tiegħi, ħtija tiegħi, bl-ikbar ħtija tiegħi.

Għalhekk nitlob lill-imqaddsa Marija dejjem Vergni,

lill-Angli u l-Qaddisin kollha,

u lilkom, ħuti, biex titolbu għalija lill-Mulej Alla tagħna.

Tingħata l-assoluzzjoni:

Ihenn għalina Alla li jista' kollox,

jaħfrilna dnubietna, u jwassalna għall-ħajja ta' dejjem.

R/. Ammen.

Jew

II. *Issir l-istedina għall-penitenza.*

Huti, ejjew nagharfu htijietna.

Isir ftit tas-skiet. Imbagħad jingħad:

V. Henn għalina, Mulej

R. Għax dnibna kontra tiegħek.

V. Uri lilna, Mulej, it-tjieba tiegħek.

R. U s-salvazzjoni tiegħek agħtina.

Tingħata l-assoluzzjoni:

Ihenn għalina Alla li jista' kollox,
jahfrilna dnubietna, u jwassalna għall-ħajja ta' dejjem.

R. Ammen.

Jew

III. Issir l-istedina għall-penitenza.

Ħuti, ejjew nagħarfu ħtijietna.

Isir ftit tas-skiet. Imbagħad jingħadu dawn l-invokazzjonijiet, jew oħrajn:

Int li kont mibgħut biex tfejjaq il-bnedmin ta' qalbhom niedma: Mulej, ħniena.

R. Mulej, ħniena.

Int li ġejt biex issejjaħ il-midinbin: Kristu ħniena.

R. Kristu ħniena.

Int li qieghed fil-lemin tal-Missier, biex tidhol għalina: Mulej ħniena.

R. Mulej, ħniena.

Tingħata l-assoluzzjoni:

Ihenn għalina, Alla, li jista' kollox,
jahfrilna dnubietna, u jwassalna għall-ħajja ta' dejjem.

R. Ammen.

INNU

Wara dan il-jum li tajtna,
nitolbuk, ħallieq ta' kollox,
biex fit-tjieba kbira tiegħek
tgħasses fuqna u tieqaf magħna.

Fik u bik jistrieħu qlubna,
jibqgħu jħossu l-kenn ta' mħabbtek,
sabiex għada minn filgħodu
jisbħu jgħannu l-glorja tiegħek.

Bierek jiemna b'saħħa tajba,
żid il-ħegġa ta' ħajjitna,
u bid-dija tiegħek dawwal
dlam il-lejl li riesaq fuqna.

Isma' talbna, Missier twajjeb,
w int, Waħdieni tiegħu u daqsu,
li ta' dejjem hi saltnatkom
ma' l-Ispirtu farag tagħna. **Ammen.**

SALMODIJA

Barra Ż.GH.:

Ant. La taħbix wiċċek minni, għax fik jien nittama.

Ż.GH.:

Ant. Hallelujah, hallelujah, hallelujah.

Salm 142 (143): 1-11

Talba fid-dwejjaq

Il-bniedem ma jkunx iġġustifikat bl-opri tal-ligi, imma bil-fidi f'Ġesù Kristu (Gal 2:16)

Mulej, isma' t-talba tiegħi, †
agħtini widen, nitolbok bil-ħniena;
wegibni minħabba l-fedeltà u l-ġustizzja tiegħek.
Tressaqx għall-ħaqq lill-qaddej tiegħek, *
għax ebda bniedem ma hu ġust quddiemek.

Għax l-ghadu għamel għalija, *
ma' l-art tefagħni taħt riglejħ;
fid-dlam xehetni ngħammar, *
bħal min imut għal dejjem.

Ruħi tinfena minn ġewwa, *
qalbi titniehed ġewwa fija.
Niftakar fiż-żmien l-imghoddi, †
naħseb f'kull ma int għamilt, *
għemil idejk dejjem fi ħsiebi.
Lejk immidd idejja, *
ruħi bħal art bil-għatx tixtieqek.

Fittex wegibni, Mulej! *
Ruħi tinsab bla saħħa.
La taħbix wiċċek minni, *
li ma nkunx bħal min nieżel għall-qabar.
Fakkarni mas-sebħ fi tjubitek, *
għax fik jien nittama.

Għarrafni t-triq li minnha għandi ngħaddi, *
għax lejg jien nerfa' ruħi.

Eħlisni mill-għedewwa, Mulej, *
għax inti l-kenn tiegħi.
Għallimni nagħmel ir-rieda tiegħek,
għax int Alla tiegħi. *
L-ispirtu tajjeb tiegħek imexxini fuq art watja.

F'għieħ ismek, Mulej, agħtini l-ħajja, *
oħroġni mill-għawġ minħabba l-gustizzja tiegħek.
Glorja.

Barra Z.Għ:

Ant. La taħbix wiċċek minni, għax fik jien nittama.

Z.Għ:

Ant. Hallelujah, hallelujah, hallelujah.

LEZZJONI QASIRA 1 Piet 5:8-9

Kunu meqjusa u għassu! L-għadu tagħkom ix-Xitan qisu ljun jgħajjat, idur u jfittex 'il min se jibla'. Iqfulu, sħaħ fil-fidi.

RESPONSORJU QASIR

Barra żmien il-Għid:

R. F'idejk, Mulej, * Jien nerħi ruħi. F'idejk.

V. Int teħlisni, Mulej, Alla tas-sewwa, * Jien nerħi ruħi. Glorja. F'idejk.

F'Ħadd il-Għid u l-ottava jingħad:

Ant. Dan hu l-jum li għamel il-Mulej; Ħa nifirħu u nithennew fih. Hallelujah.

Fi żmien il-Għid:

R. F'idejk, Mulej, jien nerħi ruħi. Hallelujah, hallelujah. F'idejk.

V. Int teħlisni, Mulej, Alla tas-sewwa. * Hallelujah, hallelujah. Glorja. F'idejk.

Ant. Salvana, Mulej, u ħarisna bin-nħar u bil-lejl, biex nishru ma' Kristu u nistrieħu fis-sliem. (Ż.Għ. hallelujah).

Kristu dawl tal-ġnus u glorja ta' Israel

Issa, o Sid, tista' tħalli l-qaddej tiegħek *
imur fis-sliem, skond kelmtok;
għaliex għajnejja raw *
is-salvazzjoni tiegħek,
li int hejjejt *
għall-popli kollha:
dawl biex idawwal il-ġnus, *
u glorja tal-poplu tiegħek Israel.

Glorja.

Ant. Salvana, Mulej, u harisna bin-nhar u bil-lejl, biex nishru ma' Kristu u nistrieħu fis-sliem. (Ž.Għ. hallelujah).

Talba

Fit-tjieba tiegħek, Mulej, dawwal dan il-lejl li ġej fuqna, u aghmel li ahna, qaddejja tiegħek, nistrieħu fis-sliem, biex f'ismek għada nqumu ferhana mas-sebħ ta' jum ġdid. Bi Kristu Sidna. **R. Ammen.**

Wara t-talba tingħad il-barka:

Il-Mulej li jista' kollox jagħtina lejl kwiet u tmiem tajjeb.
R. Ammen.

Fl-ahharnett, mingħajr versett u talba, tingħad wahda mill-antifoni tal-Madonna.

Omm helwa ta' Kristu l-Feddej,
int bieb illi jagħti għas-sema,
int kewkba tal-baħar, Marija!
Harisna mill-waqgħa, kun magħna,
għajnuna tal-poplu l-maħtur,
li b'għageb nissilt 'il min ħalqek
fis-siegħa li lqajt it-tislina
li tak Gabrijel, u bqajt xebba,
kif qabel, hekk wara t-tnissil.

Henn, Omm, għal uliedek midinba.

jew

Is-sliem, o Sultana
tas-sema, Sidt l-angli;
int l-għerq u l-bieb safi
mnejn gie dawl id-dinja.
O Vergni glorjuża,
ta' ġmiel u sbuħija,
is-sliem għalik! Itlob
lil Kristu għalina.

jew

Sliem għalik, Sultana, omm tal-ħniena;
ħajja, ħlewwa u tama tagħna, sliem għalik.
Lilek ingħajjtu,
għaliex aħna tturufnati, ulied Eva.
Lilek nitniehdu, aħna li nibku u nolfq
f'dan il-wied ta' dmugh.
Ejja, mela, avukata tagħna,
dawwar lejna
dawk il-għajnejn tiegħek tal-ħniena;
u wrina, wara dan it-turufnament,
lil Ġesu', frott imbierek tal-ġuf tiegħek.
O Hanina, o pija, o helwa Vergni Marija.

jew

Taħt il-ħarsien tiegħek nistkennu,
Omm qaddisa ta' Alla:
la twarrabx minn quddiemek
it-talb li nagħmlulek fi ħtiġijietna,
u eħlisna dejjem minn kull tiġrib,
o Vergni glorjuża u mbierka.